

# Eurosafe 60

DE

Die komplette,  
effektive und effiziente  
Thermodesinfektion



**Euronda**<sup>®</sup>  
Pro System

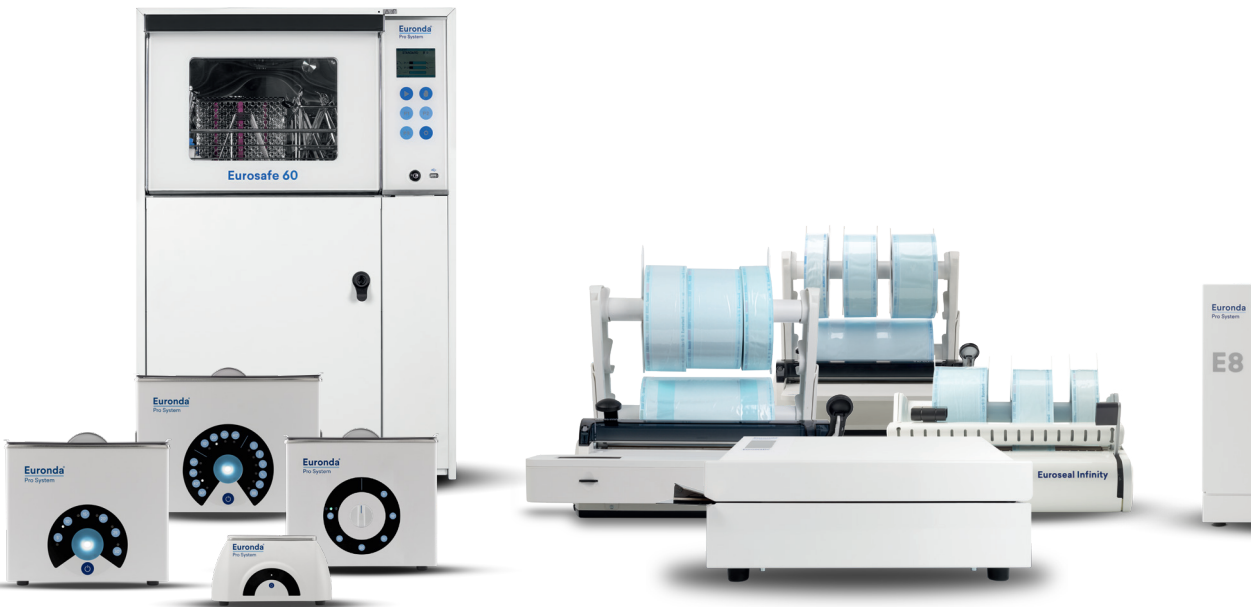
# Eurosafe 60

Die komplette,  
effektive und effiziente  
Thermodesinfektion

- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 4  | <b>Eurosafe 60</b><br>Reinigt, desinfiziert und trocknet<br>mit umfassender Sicherheit               | 14 | <b>Zubehör</b>  |
| 6  | <b>Rückverfolgbarkeit</b><br>Totale Kontrolle und<br>Prozesssicherheit                               | 18 | <b>Thermodesinfektionszyklen<br/>und Betriebsphasen</b> |
| 8  | <b>All-in-one</b><br>Das gesamte<br>Reinigungsverfahren,<br>automatisiert in einem<br>einzigem Gerät | 19 | <b>Technische Eigenschaften</b>                         |
| 10 | <b>Performance</b><br>Problemlose Desinfizierung   |    |   |
| 12 | <b>Benutzerfreundlichkeit</b><br>Schnell, einfach und anpassbar                                      |    |   |

# Euronda Pro System

## Products, Process, Protection



### Desinfiziert



**Thermodesinfektion**

Eurosafe 60



**Ultraschallreinigung**

Eurosonic® 4D  
Eurosonic® 3D  
Eurosonic® Energy  
Eurosonic® Micro



**Folienversiegelung**

Euromatic®  
Euroseal® Valida  
Euroseal®  
Euroseal® Infinity



**Sterilisationsfolien**

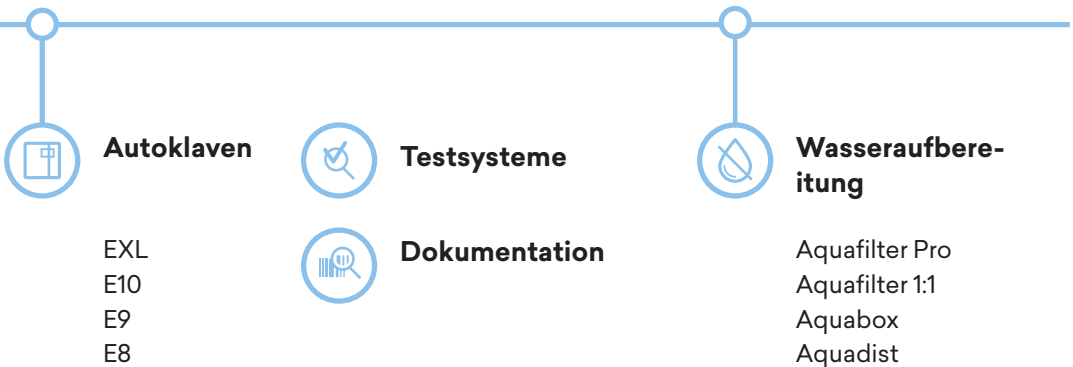


**Euroseal® Check**

Euronda Pro System ist ein umfassendes Schutzsystem für Praxisbetriebe, das die Sicherheit von Bediener, Patienten, Instrumenten und Arbeitsumgebung gewährleistet. Bei der Sterilisation handelt es sich um einen mehrstufigen Prozess. Ihr Erfolg hängt von der korrekten Ausführung jedes einzelnen Schritts von der Entnahme bis zur Lagerung ab. Mit der Linie Pro System kann ein fortschrittliches, effektives, effizientes und langfristig wiederholbares Protokoll umgesetzt werden, mit dem die Sicherheit erhöht und die Ressourcen der Praxis optimiert werden können.



## Sterilisiert



# Eurosafe 60

Reinigt, desinfiziert und trocknet mit umfassender Sicherheit



Der Thermodesinfektor Eurosafe 60 führt Vorwäsche, Reinigung und Trocknung in einem einzigen Zyklus durch. Dadurch entfällt die Notwendigkeit einer manuellen Reinigung und effektivere und effizientere Ergebnisse können in kürzerer Zeit und mit geringerem Risiko für den Bediener erzielt werden. Mit der großen 60-Liter-Kammer können auch Handstücke, lose Instrumente und Kassetten thermisch desinfiziert werden. Durch das zahlreiche erhältliche Zubehör kann der Spülraum optimal ausgenutzt werden. Über die benutzerfreundliche Schnittstelle können bis zu 40 Zyklen programmiert werden. Dabei ist durch die Einstellung der unterschiedlichen Parameter, einschließlich Dauer und Reinigungstemperatur eine individuelle Anpassung an die jeweiligen Bedürfnisse und an das zu behandelnde Material möglich. Eurosafe 60 garantiert eine vollständige und sichere Rückverfolgbarkeit: Das Gerät validiert und registriert alle durchgeführten Zyklen der thermischen Desinfektion. Die entsprechenden Daten können auf einem USB-Gerät gespeichert und damit u.a. über eine optionale Ethernet-Verbindung auf den PC ausgelesen werden.



### **Rückverfolgung**

Mit USB-Sticks, Ethernet und externem Drucker wird der Desinfektionsprozess validiert und dokumentiert.



### **All-in-one**

Führt in einem einzigen Zyklus die Vorwäsche, die Reinigung und die Trocknung durch, für effektivere Ergebnisse in kürzerer Zeit.



### **Benutzerfreundlich**

Das LCD-Display mit intuitiver Schnittstelle bietet die Möglichkeit der Programmierung von bis zu 40 Zyklen und damit die bedarfsgerechte Anpassung und Optimierung der Arbeitsvorgänge.



### **Performance**

Die geräumige Spülkammer, das Einspül-Reinigungssystem und die Lufttrocknung gewährleisten eine schnelle und gründliche Reinigung.

Der Eurosafe 60 gestattet die Rückverfolgung aller durchgeführten Desinfektionszyklen. Die Daten können auf einem USB-Speichermedium gespeichert, über eine Ethernet-Verbindung (auf Anfrage erhältlich) auf den PC ausgelesen oder mit dem optional erhältlichen Thermodrucker als Ausdruck sofort verfügbar gemacht werden.



# Rückverfolgung

## Umfassende Kontrolle und Prozesssicherheit

### + **Konnektivität Pro System**

Der Eurosafe 60 ist noch effektiver, wenn er mit den anderen Geräten des Euronda-Systems verbunden wird. Auf diese Weise ist eine umfassende Rückverfolgung möglich, die einen sicheren und qualitativ hochwertigen Sterilisationsprozess gewährleistet.

### + **Rückverfolgung der Zyklen mit Verwaltungssoftware**

Der Thermodesinfektor generiert zum Abschluss eines jedes Zyklus eine Datei, in der alle Prozessdaten aufgeführt werden, und validiert die Beladung, wenn die erfassten Temperaturen vorgabenkonform sind. Diese Datei kann von der Verwaltungssoftware gelesen werden und auf diese Weise sind alle Prozesse im Sterilisationsraum kontrollierbar.

### + **Verwaltung mehrerer Benutzer**

Der Desinfektionsprozess kann nach Authentifizierung mit einem Passwort von unterschiedlichen Bedienern (bis zu 30) verwaltet werden. Auf diese Weise wird jede Tätigkeit validiert, dokumentiert und dem Referenzbediener zugeordnet.



Verwaltung mehrerer Benutzer



# All-in-one

## Das gesamte Reinigungsverfahren, automatisiert mit einem einzigen Gerät

Der Thermodesinfektor Eurosafe 60 führt Vorwäsche, Reinigung, thermische Desinfektion und Trocknung in einem einzigen Zyklus durch. Dadurch entfällt die Notwendigkeit einer manuellen Reinigung. In kürzerer Zeit und mit geringerem Aufwand sorgt Eurosafe 60 für effektive und effiziente Ergebnisse und schützt den Bediener vor Risiken durch die Handhabung kontaminierter Instrumente. Durch die Möglichkeit der Regulierung des Einsatzes der Reinigungsmittel mit dem automatischen Einspüldosierer wird gleichzeitig die Umwelt geschont.



### **Maximale Sicherheit für den Bediener**

Durch seine Entwicklung ist der Eurosafe 60 in der Lage, maximale Sicherheit zu gewährleisten: Von den Laufrädern und der Spülkammer aus Edelstahl AISI 316L mit abgerundeten Ecken bis hin zum Sicherheitssystem, das die Öffnung der Tür während des Waschvorgangs verhindert.



### **Automatischer Einspüldosierer**

Die Reiniger Euroclean 120 und Eurobright 360 werden über eine vom System gesteuerte Schlauchpumpe direkt in die Spülkammer eingespült. Der Thermodesinfektor ist somit in der Lage, unabhängig und präzise die erforderliche Produktmenge zu dosieren und unnötigen Abfall zu vermeiden.



### **Zubehör für alle Anforderungen**

Das Eurosafe 60 Starter Kit enthält zahlreiche nützliche Zubehörteile. Darüber hinaus ist eine ganze Reihe von Zubehör erhältlich, darunter Ablagen, Körbe, Handstückhalter, Adapter und der externe Thermo-drucker.



Mit seiner großen 60-Liter-Kammer kann der Eurosafe 60 auch Handstücke, lose Instrumente und Kassetten desinfizieren. Das Einspül-Reinigungssystem gewährleistet Wasserströme aus verschiedenen Richtungen für optimale Reinigungsergebnisse. Durch die Heißlufttrocknung kann die vollständige Beseitigung von Wasserablagerungen sowohl außerhalb als auch innerhalb der Hohlkörperinstrumente garantiert werden.



# Performance

## Problemlose Desinfizierung

### + Effektive Reinigung und thermische Desinfektion

Während der Reinigungsphase sorgt eine leistungsstarke Pumpe für umfassende Wasserströme aus verschiedenen Richtungen bei konstantem Druck. Das Gerät kann für eine effiziente Desinfektion der Instrumente auf die Erreichung einer Temperatur von 93°C eingestellt werden.

### + Heißlufttrocknung

Alle voreingestellten Zyklen für die thermische Desinfektion schließen mit einer Trocknungsphase ab: ein leistungsstarkes Gebläse, kombiniert mit einem Heizelement, bläst von mehreren Punkten aus heiße Luft in die Spülkammer und gewährleistet damit die perfekte Trocknung der Beladung. Durch die Heißlufttrocknung kann die vollständige Beseitigung von Wasserablagerungen sowohl außerhalb als auch innerhalb der Hohlkörperinstrumente garantiert werden. Für absolute Sicherheit ist ein optionaler HEPA-Filter erhältlich.

### + Geringer Verbrauch

Eurosafe 60 wurde unter voller Berücksichtigung der Aspekte des Umweltschutzes entwickelt. Strom- und Wasserverbrauch wurden optimiert: 1,7 KW und 12 Liter Wasser pro Zyklus Short.



Einspül-Reinigungssystem



Trocknung mit heißer Druckluft

Mit der benutzerfreundlichen Schnittstelle, dem äußerst einfach zu bedienenden Bedienfeld und dem LCD-Display macht der Eurosafe 60 die thermische Desinfektion zu einem leichten und angenehmen Vorgang. Über die Tasten unter dem Display können die drei am häufigsten benutzten Zyklen für die direkte Anwahl eingestellt werden, oder es erfolgt eine Auswahl unter 17 weiteren voreingestellten Zyklen.



# Benutzerfreundlich

## Schnell, einfach und anpassbar

### + Intuitive Bedienbarkeit

In umfassender Übereinstimmung mit der Philosophie von Euronda im Hinblick auf die Benutzbarkeit der Geräte verfügt das Bedienfeld von Eurosafe 60 über eine schnelle und einfache Schnittstelle.

### + Bedarfsgerechte Anpassung

Der Thermodesinfektor verfügt über 20 voreingestellte Zyklen mit jeweils unterschiedlichen Phasen, die optimal an die Reinigungsanforderungen angepasst werden können. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, weitere 20 benutzerdefinierte Zyklen zu erstellen und zu speichern. Die Erstellung und die Änderung dieser Zyklen sind Passwort-geschützt.

### + Möglichkeit der Überwachung

Die transparente Tür aus gehärtetem Sicherheitsglas ermöglicht eine einfache Überwachung des Inhalts während des Zyklus. Auf diese Weise können eventuelle Blockierungen durch die falsche Positionierung der Instrumente im Inneren rechtzeitig festgestellt und die laufenden Vorgänge beobachtet werden.



Transparente Tür

# Zubehör

Mit einer großen Auswahl an Zubehör, die allen Anforderungen gerecht wird, können die Spülkammer und das Potenzial des Thermodesinfektors optimal genutzt werden. Mit den Aufnahmen aus dem Lieferumfang können auch die spezifischen Anforderungen der Einspülreinigung und der Desinfektion der Innenbereiche von Hohlkörperinstrumenten erfüllt werden. Darüber hinaus ermöglichen diese Zubehörteile die Reinigung der Außenbereiche und eine schonende und sorgfältige Reinigung der internen Luft- und Wasserversorgungskanäle der Düsen sowie der Turbinenzu- und -abluft durch die Einspülung der Reinigungslösung.

## Starter-Kit



- Kurzanleitung
- USB-Stick
- 1 Wassertest
- 1 kg Salz
- Euroclean 120 (500 ml)
- Eurobright 360 (500 ml)

# Zubehör-Körbe

Für weitere optionale Körbe können Informationen beim Kundendienst angefordert werden



Standard-Spülkorb



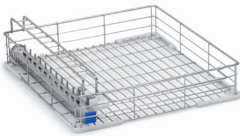
Spülkorb mit 4 Haltern für Handstücke, 5 Düsen für Hohlkörper, 2 Anschlüssen für Saugschläuche



Spülkorb mit 6 Haltern für Handstücke und 6 Düsen für Hohlkörper



Spülkorb mit 8 Haltern für Handstücke



Spülkorb mit 11 Düsen für Hohlkörper und 2 Anschlüssen für Saugschläuche



Spülkorb aus Drahtgeflecht DIN 1/1 mit Befestigungssystem für Instrumente



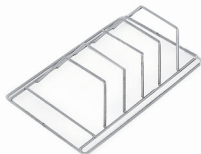
Korb aus Drahtgeflecht DIN 1/2



Einsatz für Schalen 8 Aufnahmen (Teilung 40 mm)



Einsatz mit 2 Positionen für Schalen, Instrumente-Kassetten (Teilung 50 mm)



Einsatz mit 4 Positionen für Instrumente in Kassetten (Teilung 35 mm)



Einsatz für Instrumente in vertikaler Position



Korb für Fräsen und Kleinteile





### Externer Thermodrucker

Interner Drucker für Etiketten.  
Zur Kennzeichnung des Sterilguts nach der Sterilisation mit Klebeetiketten.



### Datalogger

Gerät für den Datentransfer vom Thermodesinfektor zum PC über Ethernet, für eine umfassende und garantierte Rückverfolgbarkeit.



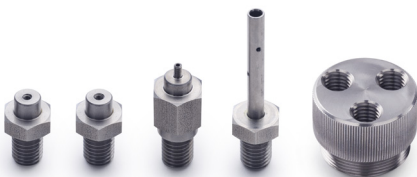
### Euroclean 120

Klarspüler für die Reinigung von chirurgischen Instrumenten und medizinischen Geräten in der Maschine.



### Eurobright 360

Enzymatisches Reinigungsmittel für die mechanische Reinigung von Medizinprodukten.



### Adapter:

- Innengewinde M3 x 0,5
- Innengewinde M3,5 x 0,6
- Außengewinde M3 x 0,5
- Spritzdüse
- Anschluss

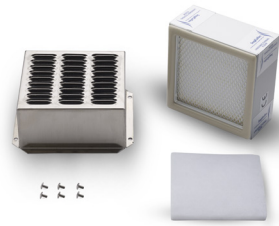


### Halter für Handstücke:

- Filter Edelstahl Inox
- Verschlusskappe
- Dichtung Durchmesser 19-21
- Dichtung Durchmesser 14-17



**Adapter für Handstücke**



**HEPA-Luftfilter**



**Trichter für Salzzugabe**



**Kit für Anschluss entmineralisiertes Wasser**



**Adapter Easy Adapter**

Die Adapter EasyAdapter aus massivem Aluminium sind für eine Vielzahl von Turbinenmodellen erhältlich.

- Easy Adapter KaVo
- Easy Adapter NSK PLT
- Easy Adapter NSK QD
- Easy Adapter Bien Air
- Easy Adapter W&H
- Easy Adapter Sirona

\*Alle genannten Warenzeichen sind registriert und Eigentum der jeweiligen Hersteller.

# Zyklen thermische Desinfektion

	Short	Standard	Intensive
	P1	P2	P3
Gesamtzykluszeit	45'	60'	75'
Vorwäsche	-	✓	✓
Reinigung	50°C	60°C	65°C
Spülen	-	✓	✓
Thermische Desinfektion	90°C	90°C	90°C
Trocknung	120°C	120°C	120°C
Verbrauch	1,7 kW - 12 L	1,8 kW - 18 L	1,9 kW - 18 L

## Betriebsphasen



### Vorwäsche

In der Phase der Vorwäsche wird entmineralisiertes kaltes Wasser durch einen Filterprozess mit selbstregenerierenden aktiven Harzen mit Salz für den industriellen Einsatz verwendet.



### Reinigung

Während der Reinigungsphase sorgt eine leistungsstarke Pumpe für umfassende Wasserströme aus verschiedenen Richtungen bei konstantem Druck. Gemeinsam mit der Qualität der Spülkammer, den Spülaufködern, den Filtern und dem internen Kreislauf aus Edelstahl AISI 316l können hervorragende Reinigungsergebnisse gewährleistet werden.



### Spülen

Während der Spülphase wird das Reinigungsmittel vom Spülgut entfernt



### Thermische Desinfektion

In der Phase der thermischen Desinfektion kann die Temperatur für eine Dauer von 1 bis 10 Minuten auf bis zu 93°C eingestellt werden. Die Temperatur wird mit zwei unabhängigen Fühlern geregelt.



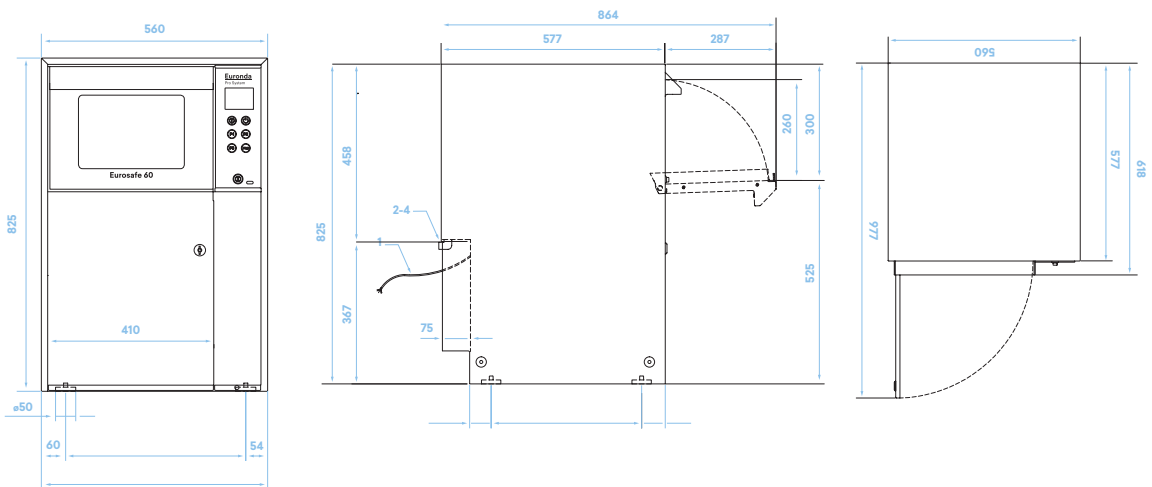
### Trocknung

Die perfekte Trocknung aller Instrumente und Hohlkörper mit gefilterter Heißdruckluft erfolgt anhand einer effektiven Luftverteilung innerhalb der Spülkammer.

# Technische Eigenschaften

<b>Abmessungen</b>	560 x 825 x 577 mm (B x H x T)
<b>Gewicht</b> (leere Maschine mit Korb und Schalen)	62 kg
<b>Elektroanschluss</b>	230V~/50Hz
<b>Gesamtleistung</b>	2750 W
<b>Pumpenleistung</b>	150 W
<b>Geräuschemission</b>	< 70 dB(A)
<b>Einsatztemperatur</b>	+5°C / +40°C
<b>Förderkapazität Ventilator</b>	bis zu 100 m³/h
<b>Leistung Trocknungswiderstände</b>	750 W

## Platzbedarf insgesamt



### Sicherheitsvorrichtungen

- Kurzschlusschutz
- Überhitzungsschutz
- Schutz bei unbeabsichtigter Türöffnung
- Prozessvalidierungssystem

### Konformität mit harmonisierten Normen

- 93/42/EWG und i.d.g.F. (Richtlinie über Medizinprodukte)
- 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie)
- 2014/30/EU (Richtlinie elektromagnetische Verträglichkeit)
- IEC EN 61010-1 (Sicherheit)
- IEC EN 61010-2-040 (Sicherheit)
- 2011/65/EG (RoHS II)

### Dokumentation

- Installations- und Betriebshandbuch
- Garantieschein
- Installationsblatt

### Zertifizierungen

- ISO 14971 (Risikoanalyse für Medizinprodukte)
- IEC 61326-1 (Elektromagnetische Verträglichkeit)
- ISO 15883-1 (Reinigungseffizienz)
- ISO 15883-2 (Reinigungseffizienz)
- ISO/TS 15883-5 (Reinigungseffizienz)

## **Euronda Spa® 2023**

Kopie, Scan und/oder  
Reproduktion des  
Katalogs nicht gestattet.  
Alle Rechte vorbehalten.

Bilder, Beschreibungen,  
Abmessungen und  
Technische Daten in  
diesem Prospekt dienen  
der unverbindlichen  
Information. Irrtümer  
und Schreibfehler  
vorbehalten.

Wir behalten uns das  
Recht vor, jederzeit und  
ohne Ankündigung  
Änderungen an den  
hier beschriebenen  
Eigenschaften und  
Funktionen der Produkte  
zu machen.

**Euronda Spa**

Via Chizzalunga 1  
36066 Sandrigo  
Vicenza, Italy  
**t** +39 0444 656111  
**f** +39 0444 656199  
**m** info@euronda.com  
**www.euronda.it**

**Deutschland**

Euronda Deutschland  
Am Landwehrbach 5  
48341 Altenberge, Deutschland  
**t** +49 2505 9389 0  
**f** +49 2505 9389 29  
**m** info@euronda.de  
**www.euronda.de**

**France**

Euronda France Eurl  
ZAC les Vallées, Avenue de Bruxelles  
60110 Amblainville, France  
**t** + 33 (0) 3 44 06 69 70  
**f** + 33 (0) 3 44 02 03 89  
**m** info@euronda.fr  
**www.euronda.fr**

**España**

Identyd, Calle Músico  
Antonio Rodríguez de Hita, 12  
Bajo 30007 Murcia  
**t** 900102034  
**m** info@euronda.es  
**www.euronda.es**

**Russia**

OOO Euronda Russia  
193149 Leningradsakaya obl.,  
Vsevolozhsky r-on,  
d. Novosaratovka, ul.  
Pokrovskaya, dom 41, litera B. Russia  
**t** + 7 (812) 635 88 94  
**m** info@eurondarussia.com  
**www.eurondarussia.com**

# **Euronda**<sup>®</sup>